

NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/9226  
28 mayo 1969  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCES

CARTA DE FECHA 27 DE MAYO DE 1969 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

Seguendo instrucciones de mi Gobierno y con referencia a mi carta No. 4109, de 26 de mayo de 1969, tengo el honor de comunicarle lo siguiente, para información de los miembros del Consejo de Seguridad:

El 23 de abril de 1969, hacia las 08.30 horas, los elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Tan Thanh hicieron disparos de cañón contra el territorio de Camboya. Cinco granadas cayeron en la región de Svay-A-Ngong, distrito de Kompong Trabèk, provincia de Prey Vèng.

El mismo día, hacia las 10.00 horas, un grupo de militares norteamericano-sudvietnamitas penetró en el poblado de Rong, perteneciente al distrito de Kompong Trabèk, provincia de Prey Vèng. Estos militares se apoderaron de tres búfalos propiedad de los habitantes del lugar y se los llevaron a Viet-Nam del Sur.

Ese mismo día también, hacia las 11.00 horas, los elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Cai Vang hicieron disparos de cañón contra el territorio Khmer. Diez granadas cayeron en la región de Svay-A-Ngong.

El 24 de abril de 1969, entre las 01.45 horas y las 06.30 horas de la mañana, los elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Cai Vang hicieron disparos de cañón contra el territorio de Camboya. Varias granadas cayeron en la región de Svay-A-Ngong, perteneciente al distrito de Kompong Trabèk, provincia de Prey Vèng. La explosión de esas granadas causó heridas graves a dos habitantes camboyanos, Neang SOK KAN, de 16 años, y SOK UTH, de 9 años, y heridas leves a Neang SEK SIM, de 46 años.

El 25 de abril de 1969, hacia las 19.30 horas, los militares norteamericano-sudvietnamitas del mismo puesto hicieron nuevamente disparos de cañón contra el territorio Khmer. Varias granadas cayeron en la misma región de Svay-A-Ngong,

así como en el poblado de Cham, municipio de Cheang Dek, distrito de Kompong Trabek, provincia de Pray Veng. La explosión de esas granadas causó los daños siguientes:

Dos muertos: UK DIN y su hijo UK KONG, de siete años;

Una herida grave: Neang KHLOK ANG;

Tres bueyes muertos y tres heridos.

El Gobierno Real de Camboya ha protestado enérgicamente contra esta violación del territorio Khmer y contra los disparos hostiles efectuados por los elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas. El Gobierno Real de Camboya ha exigido que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam adopten medidas adecuadas para impedir la repetición de semejantes actos hostiles e indemnizar a las víctimas.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir el texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Sírvase aceptar, etc.,

(Firmado) Huot SAMBATH  
Representante Permanente de Camboya

